Bottle and Baby Food Warmer

Chauffe-biberon et chauffe-pot pour bébé

Calienta Biberones y Potitos para Bebés

Babyflessen- en potjeswarmer

MAM

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Conseil d'utilisation
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing

Bestandteile des Bottle and Baby Food Warmer:

1 Bottle and Baby Food Warmer mit Heizplatte
2 Babygläschen-/ Flaschenkorb
3 Drehknopf mit Temperaturregler (Stufe 1 bis 5) – Ein-/ Aus-Schalter
4 Kontrolllampe

Ohne Abbildung: Unter dem Gerät befinden sich Kabelaufwicklung und Gummifüße.

Bottle and Baby Food Warmer

Nehmen Sie sich bitte ein wenig Zeit, um diese Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen, bevor Sie den Bottle and Baby Food Warmer zum ersten Mal benutzen. Dieses Gerät ist nur für die Nutzung in Privathaushalten konzipiert worden. Bitte diese Anleitung aufbewahren.

Allgemeines zur Funktionsweise des Bottle and Baby Food Warmer
Der Bottle and Baby Food Warmer erwärmt automatisch unter Mitwirkung von erwärmtem Wasser. Die Erwärmung erfolgt zuverlässig und schonend, um Nährstoffverluste zu vermeiden. Wie lange es dauert bis die Nahrung die richtige Temperatur hat, hängt immer von der Größe des Gefäßes, der Menge und Art der Nahrung und deren Temperatur vor dem Aufwärmen ab – Nahrung aus dem Kühlschrank (ca. 5°C – 8°C) braucht für die Erwärmung länger als Nahrung mit Zimmertemperatur (ca. 19 - 20°C). Unsere Übersichtstabelle auf Seite 26 liefert Ihnen Richtwerte für die Erwärmung im MAM Bottle and Baby Food Warmer. Während des Aufwärmens prüfen Sie bitte die Temperatur der Nahrung. Rühren Sie den Inhalt der Flasche oder des Babykostgläschen mit einem sauberen Löffel um, damit sich die Wärme schneller gleichmäßig verteilt. Dann 2 bis 3 Tropfen des Inhalts auf den Handrücken, am besten an der Hautgrube, die sich durch Abspreizen des Zeigefingers und Ihres Daumens bildet, oder auf den Puls des Handgelenks geben.
TIPP: Um die Aufwärmzeit zu verkürzen, bereits warmes Wasser in den Innenraum des Bottle and Baby Food Warmer einfüllen.

Bitte beachten!
Aus hygienischen Gründen sollte Ihr Baby von Anfang an immer seinen eigenen Löffel haben, den keine andere Person gleichzeitig benutzt. Wenn Sie Nahrung selbst probieren, z.B. zur Kontrolle der richtigen Temperatur, verwenden Sie bitte einen anderen Löffel und geben Sie diesen nicht wieder in die Babynahrung.

Das Wasser wird von einer Heizplatte im unteren Teil des Bottle and Baby Food Warmer erhitzt und erwärmt somit durch Wärmeabgabe Babyflaschen und Babykostgläschen. Wenn der eingestellte Temperaturbereich erreicht ist, schaltet sich die Kontrolllampe abwechselnd an und aus, da das Wasser auf einer konstanten Temperatur gehalten wird. Wenn das Gerät nicht in Benutzung ist, ziehen Sie stets den Netzstecker und gießen Sie das Wasser aus. **Vorsicht:** Das Wasser im Bottle and Baby Food Warmer kann sehr heiß werden.

Sicherheitshinweise

- Beseitigen Sie vor der ersten Verwendung sämtliches Verpackungsmaterial sowie nicht verwendete Bauteile, damit sich Ihr Kind nicht verletzen oder etwas verschlucken kann.
- Gerät nur an Stromspannungen gemäß Typenschild am Geräteboden anschließen
- Gerät nicht innerhalb der Reichweite von Kindern benutzen. Netzkabel sichern und darauf achten, dass nicht versehentlich daran gezogen wird und das Gerät dadurch zu Boden fällt.
- Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt lassen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen (einschließlich Kindern), die aufgrund Ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder Ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person das Gerät benutzen.
- Zum Betrieb muss das Gerät auf eine trockene und ebene Fläche gestellt werden.
- Füllen Sie zum Erwärmen immer ausreichend Wasser ein. Setzen Sie dabei erst die Flasche oder das Gläschen inklusive Babygläschen-/ Flaschenkorb in das Gerät, bevor Sie Wasser einfüllen. Um eine optimale Erwärmung zu gewährleisten, achten Sie darauf, dass der Innenraum vollständig mit Wasser gefüllt ist.
- Füllen Sie das Gerät nie bis zur Oberkante mit Wasser.
- **Achtung:** Während des Betriebs wird das Wasser im Gerät sehr heiß.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und setzen Sie es auch nicht zum Spülen in die Spülmaschine. Reinigen Sie das Gerät lediglich mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden.
- Setzen Sie den Bottle and Baby Food Warmer nie ohne Wasser in Betrieb und transportieren Sie ihn nicht während des Betriebes.
- Wenn das Gerät nicht in Benutzung ist, ziehen Sie stets den Netzstecker und gießen Sie das Wasser aus. **Vorsicht:** Das Wasser im Bottle and Baby Food Warmer kann sehr heiß werden.
- Überprüfen Sie den Bottle and Baby Food Warmer vor jedem Gebrauch und benutzen Sie ihn nur, wenn Gerät und Netzkabel intakt sind. Beim ersten Anzeichen von Beschädigung muss das betroffene Teil entsorgt oder repariert werden.
- Das Gerät darf nur von einer Fachwerkstatt geöffnet werden. Andernfalls erlischt die Gewährleistung. Reparaturen dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahrenquellen für den Benutzer entstehen. Dies gilt auch für das Auswechseln des Netzkabels.
- Bitte die Bedienungsanleitung immer aufbewahren.

Erwärmen von Babyflaschen

Stellen Sie die zu erwärmende Flasche mit dem Babygläschen-/ Flaschenkorb in den Bottle and Baby Food Warmer. Gießen Sie anschließend so viel warmes Wasser in den Innenraum, bis er vollständig gefüllt ist bzw. bis die Füllhöhe der Flasche (z.B. MAM Anti Colic - 160ml) erreicht ist. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Flasche oder über den Rand des Bottle and Baby Food Warmer läuft. Stellen Sie den Drehknopf (Temperaturregler) auf den gewünschten Temperaturbereich ein, die rote Lampe leuchtet auf. Wir empfehlen abhängig

von der Ausgangstemperatur der Nahrung für kleine (ca. 160 ml) und große (ca. 270 ml) Babyflaschen eine Stellung des Temperaturreglers auf Stufe 4 oder 5. Damit sich die Wärme schneller gleichmäßig verteilt, rühren Sie den Inhalt der Flasche regelmäßig mit einem Löffel um. Je nach Flaschengröße, Menge und Ausgangstemperatur, kann die Erwärmung unterschiedlich lang dauern. Beachten Sie dazu bitte unsere Übersichtstabelle mit den jeweiligen Richtwerten auf Seite 26. Sobald die entsprechende Temperatur erreicht ist, schaltet sich die Kontrolllampe abwechselnd an und aus, da das Wasser auf einer konstanten Temperatur gehalten wird. Weitere Informationen zum Warmhalten von Babynahrung finden Sie auf Seite 26. Nach dem Gebrauch stellen Sie den Babykostwärmer wieder aus, indem Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen. Bitte ziehen Sie stets den Netzstecker und gießen Sie das Wasser aus.
Vorsicht: Das Wasser im Babykostwärmer kann sehr heiß werden.

Für die Gesundheit Ihres Kindes – Warnhinweis:
Bevor Sie Ihr Kind füttern, prüfen Sie bitte, ob der Inhalt die richtige Temperatur hat. Bitte rühren Sie zunächst den Inhalt des Gläschens mit einem Löffel um, damit sich die Wärme schneller gleichmäßig verteilt. Dann 2 bis 3 Tropfen des Inhalts auf den Handrücken (Tipp: Versuchen Sie es an der Hautgrube, die sich durch Abspreizen Ihres Daumens auf dem Handrücken bildet) oder auf den Puls des Handgelenks geben. Den Flascheninhalt nicht überhitzen und nicht wieder erwärmen. Nach der Mahlzeit die Reste entsorgen.

Erwärmen von Babykostgläschen
Entfernen Sie bitte das Etikett vom Babygläschen. Es kann sich beim Erwärmen lösen und den Innenraum verkleben. Entfernen Sie den Deckel des Babykostgläschens. Stellen Sie das Gläschen mit dem Babygläschen-/ Flaschenkorb in den Bottle and Baby Food Warmer. Gießen Sie so viel warmes Wasser in den Innenraum, bis er vollständig gefüllt ist. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gläschen oder über den Rand des Bottle and Baby Food Warmer läuft. Stellen Sie den Drehknopf (Temperaturregler) auf den gewünschten Temperaturbereich ein, die rote Lampe leuchtet auf. Wir empfehlen für kleine und auch für große Babygläschen eine Stellung des Temperaturreglers auf Stufe 5. Damit sich die Wärme schneller gleichmäßig verteilt, rühren Sie den Inhalt des Babykostgläschens regelmäßig um. Je nach Art der Nahrung, Menge und Ausgangstemperatur, kann die Erwärmung unterschiedlich lang dauern. Beachten Sie dazu bitte unsere Übersichtstabelle mit den jeweiligen Richtwerten auf Seite 26. Sobald die entsprechende Temperatur erreicht ist, schaltet sich die Kontrolllampe abwechselnd an und aus, da das Wasser auf einer konstanten Temperatur gehalten wird. Zum Warmhalten stellen Sie den Drehknopf auf Stufe 2 - 3 zurück. Bitte beachten Sie die Angaben zum Warmhalten von Babynahrung auf Seite 26. Nach dem Gebrauch stellen Sie den Babykostwärmer wieder aus, indem Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen. Bitte ziehen Sie stets den Netzstecker und gießen Sie das Wasser aus.
Vorsicht: Das Wasser im Babykostwärmer kann sehr heiß werden.

Für die Gesundheit Ihres Kindes – Warnhinweis:
Bevor Sie Ihr Kind füttern, prüfen Sie bitte, ob der Inhalt die richtige Temperatur hat. Bitte rühren Sie zunächst den Inhalt des Gläschens mit einem Löffel um, damit sich die Wärme schneller gleichmäßig verteilt. Dann 2 bis 3 Tropfen des Inhalts auf den Handrücken (Tipp: Versuchen Sie es an der Hautgrube, die sich durch Abspreizen Ihres Daumens auf dem Handrücken bildet) oder auf den Puls des Handgelenks geben. Die Babykost nicht überhitzen und nicht wieder erwärmen. Nach der Mahlzeit die Reste entsorgen.

Erwärmen und Warmhalten von Babynahrung
Wir empfehlen nur frisch, direkt vor den Mahlzeiten, zubereitete Babynahrung. Durch zu langes Warmhalten kann es zum Verlust wichtiger Nährstoffe und bedingt durch die Wärme zudem zur Keimbildung kommen.
Bitte achten Sie darauf, dass Flaschen und Flaschensauger stets einwandfrei gereinigt und keimfrei sind. Flaschen und Sauger nach jeder Mahlzeit sofort reinigen, danach auskochen oder sterilisieren, z.B. im MAM Steriliser. Flaschen und Sauger können Sie in der Spülmaschine reinigen, aber das ersetzt nicht die Sterilisation. Der MAM Steriliser sterilisiert sicher und zuverlässig - durch Wasserdampf, ganz ohne chemische Zusätze. Er bietet Platz für bis zu 7 Weithalsflaschen oder 9 Standard-Babyflaschen. Nach dem Sterilisieren schaltet er automatisch ab und spart so wertvolle Energie und Zeit im dynamischen Babyalltag. Flaschen und Flaschensauger können bis zur nächsten Mahlzeit im MAM Steriliser aufbewahrt werden.

Muttermilch:
Erwärmte Muttermilch sofort verfüttern, maximal 5 – 10 Minuten warm halten. Reste nicht wieder erhitzen, sondern sofort entsorgen. Muttermilch darf ca. 15 Minuten vor dem Verzehr erwärmt werden.

Säuglingsmilchnahrung:
Bereiten Sie Milchnahrung immer frisch zu und füttern Sie die Flasche innerhalb einer Stunde. Halten Sie die Flasche keinesfalls für längere Zeit warm, da es sonst zur Keimbildung kommt. Den Rest der Flasche nicht bis zur nächsten Mahlzeit aufheben. Wärmen Sie Reste einer Milchmahlzeit nicht wieder auf, sondern entsorgen Sie diese bitte sofort.

Beikost / Babykostgläschen:
Die empfohlene Dauer des Warmhaltens von Babynahrung, egal ob aus dem Glas, frisch zubereitet oder angerührt, hängt von den Inhaltstoffen und Zusammensetzung ab. Ist sie eiweißhaltig (z.B. Eier, Geflügel, Kalb-, Rindfleisch) kann sie maximal 45 Minuten warm gehalten werden. Bitte Herstellerhinweise beachten. Gemüse und Frucht ohne Zugabe von Eiweiß, kann ca. 4 Stunden warm gehalten werden. Bei einem angebrochenen Babykostgläschen besteht die Gefahr, dass Bakterien in die Nahrung geraten und sich vermehren. Einmal erhitzte Gläschenkost aus der direkt mit dem Löffel gefüttert wurde, deshalb grundsätzlich nicht aufbewahren, sondern sofort entsorgen. Ein geöffnetes Gläschen, aus dem ein Teil für eine Mahlzeit entnommen wurde, kann wieder verschlossen und je nach Produkt 1 bis 3 Tage im Kühlschrank aufbewahrt werden. Bitte hierzu die Herstellerhinweise beachten.

Reinigung und Pflege des Gerätes
Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen. Nehmen Sie außerdem den Babygläschen-/ Flaschenkorb heraus. Reinigen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- oder Scheuermittel, da diese die Oberfläche angreifen können. Bitte entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Wischen Sie das Gerät nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch aus, um Kalkablagerungen zu vermeiden. Ziehen Sie dazu vorher den Stecker aus der Steckdose. Benutzen Sie im Idealfall abgekochtes Wasser. Sollten einmal Reparaturen notwendig sein, versuchen Sie keinesfalls das Gerät zu öffnen, sondern wenden Sie sich an die, in dieser Anleitung, genannte Adresse.

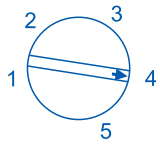
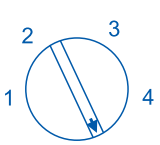
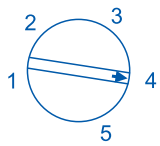
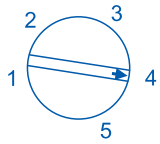
Technische Daten
Spannung: ~220 - 240 V • 50/60 Hz / Leistungsaufnahme: 100 Watt

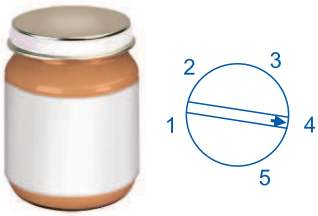
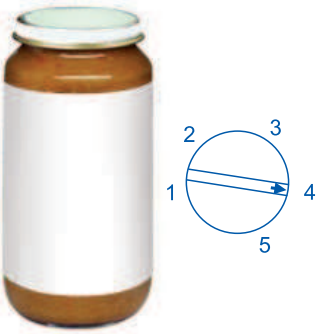
Gewährleistung
Es besteht eine gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum bei Vorlage des Kaufbelegs. Ausgenommen sind Schäden, die auf natürlichen Verschleiß, auf unsachgemäßen Gebrauch und mangelnde oder falsche Pflege zurückzuführen sind.
Bei sorgfältiger Behandlung und Beachtung der Bedienungsanleitung gewährleistet der Hersteller 2 Jahre Gewährleistung ab Kaufdatum. Zuleitung und Stecker sind von der Gewährleistung ausgeschlossen, soweit es sich um Verschleiß handelt. Die Einsendung des Gerätes muss in jedem Fall unter Beifügung des Kaufbeleges erfolgen.

Reparaturhinweise
Das Gerät kann nicht geöffnet werden. Im Schadensfall oder bei defekter Zuleitung ist das Gerät direkt an den MAM Kundendienst zu senden. **Achtung:** Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Entsorgungsinformationen für Benutzer aus Privathaushalten
Achtung: Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll! Gemäß einer neuen EU-Richtlinie, die die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung vor gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten vorschreibt, müssen elektrische und elektronische Altgeräte getrennt entsorgt werden. Nach der Einführung der Richtlinie in den EU-Mitgliedsstaaten können Privathaushalte ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte nun kostenlos an ausgewiesenen Rücknahmestellen abgeben*.
*) Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.
Durch die ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, dass Altgeräte angemessen gesammelt, behandelt und verwendet werden. Dies verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch eine unsachgemäße Entsorgung.

In anderen Ländern innerhalb und außerhalb der EU
Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Übersichtstabelle Table Tableau récapitulatif Tabla orientativa Overzichtstabel	Behältnis/Füllmenge/Inhalt, Container/filling quantity/content, Récipient/quantité/contenu, Envase/cantidad/contenido, Fles,potje/vulhoeveelheid/ inhoud	Ausgangs- temperatur, Initial tem- perature, Température de départ, Temperatura inicial, Uitgangs- temperatuur	Dauer, Duration, Durée, Duración, Duur
BPA FREE 	• MAM Anti Colic, PP Flasche, 160ml – Milch, • MAM Anti Colic, PP bottle, 160ml – milk, • MAM Anti Colic, biberon PP, 160 ml – lait • MAM Anti Colic, Biberón de PP, 160ml – leche, • MAM Anti Colic, PP fles, 160ml - melk	ca.19° C	• ca. 9 Min, regelmäßig umrühren, • approx. 9 min., stir repeatedly, • env. 9 min, remuer régulièrement, • aprox. 9 min., remover constantemente, • ca. 9 min, regelmatig roeren
BPA FREE 	• MAM Anti Colic, PP Flasche, 160ml – Milch, • MAM Anti Colic, PP bottle, 160ml – milk, • MAM Anti Colic, biberon PP, 160 ml – lait • MAM Anti Colic, Biberón de PP, 160ml – leche, • MAM Anti Colic, PP fles, 160ml - melk	ca. 8° C	• ca. 12 Min, regelmäßig umrühren, • approx. 12 min., stir repeatedly, • env. 12 min, remuer régulièrement, • aprox. 12 min., remover constantemente, • ca. 12 min, regelmatig roeren
BPA FREE 	• MAM Anti Colic, PP Flasche, 270ml – Milch, • MAM Anti Colic, PP bottle, 270ml – milk, • MAM Anti Colic, biberon PP, 270 ml – lait • MAM Anti Colic, Biberón de PP, 270ml – leche, • MAM Anti Colic, PP fles, 270ml - melk	ca. 8° C	• ca. 13 Min, regelmäßig umrühren, • approx. 13 min., stir repeatedly, • env. 13 min, remuer régulièrement, • aprox. 13 min., remover constantemente, • ca. 13 min, regelmatig roeren
BPA FREE 	• Glasflasche, 270ml – Milch, • Glass bottle, 270ml milk, • Biberon verre, 270ml – lait, • Biberón de cristal, 270ml – leche, • Glazen fles, 270ml - melk	ca. 9° C	• ca. 10 Min, regelmäßig umrühren, • approx. 10 min., stir repeatedly, • env. 10 min, remuer régulièrement, • aprox. 10 min., remover constantemente, • ca. 10 min, regelmatig roeren

	• Beikost, 130g – Frühkarotten, • Solid food, 130g – early carrots, • Aliments, 130g – carottes primeur • Alimentación complementaria, 130g – zanahorias tempranas, • Bijvoeding, 130g - worteltjes	ca. 10° C	• ca. 8 Min, häufig umrühren, • approx. 8 min., stir frequently, • env. 8 min, remuer souvent, • aprox. 8 min., remover constantemente, • ca. 8 min, vaak roeren
	• Beikost, 250g – Kartoffeln und Rind, • Solid food, 250g – potatoes and beef, • Aliments, 250g – pommes de terre et veau • Alimentación cmplementaria, 250g – ternera con patatas, • Bijvoeding, 250g – aardappelen en rundvlees	ca. 10° C	• ca. 13 Min, häufig umrühren • approx. 13 min., stir frequently, • env. 13 min, remuer souvent, • aprox. 13 min., remover constantemente, • ca. 13 min, vaak roeren

- PP Flasche: Flasche aus BPA - freiem Kunststoff
- Wassertemperatur im Innenraum bei Start ca. 20 ° C, bei maximaler Wasserbefüllung
- Die vorgenannten Angaben sind Richtwerte
- Zwischen Wasser- und Milchbefüllung gibt es keine Temperaturabweichungen
- Die Dauer kennzeichnet die Zeit, die benötigt wird, um den jeweiligen Inhalt auf ca. 38° C zu erwärmen

---

- PP bottle: Bottle from BPA free plastic
- Water-temperature in interior compartment at start approx. 20 °C, with max. water filling
- The above-mentioned values are approximate values
- There are no deviations in temperature if filled either with water or milk
- The duration indicates the time required to warm up the respective contents to approx. 38 °C

- Biberon PP: biberon synthétique – sans BPA
- Température de l'eau dans le réservoir au départ d'environ 20 °C, avec un remplissage maximal
- Les valeurs données sont indicatives
- Pas de différence de température entre l'eau et le lait
- La durée se rapporte au temps nécessaire pour réchauffer le contenu concerné à env. 38 °C

- Biberón de PP: Biberón plástico sin Bisfenol A
- Temperatura inicial del agua en la cubeta aprox. 20 ° C, a un nivel de llenado de agua máximo
- Los valores indicados son valores aproximativos
- No existe diferencia de temperatura entre el agua y la leche
- La duración indica el tiempo necesario para calentar el contenido hasta una temperatura de aprox. 38° C

- PP fles: fles van BPA - vrije kunststof
- Watertemperatuur in binnenruimte bij start ca. 20 °C, bij maximum watervulling
- De hiervoor genoemde gegevens zijn circa waarden
- Tussen water en melkvulling zijn er geen temperatuurafwijkingen